

ISSN 2414-4746

MODERN VECTORS OF SCIENCE AND EDUCATION
DEVELOPMENT IN CHINA AND UKRAINE

中国与乌克兰科学及教育前沿研究



**State institution “South Ukrainian National Pedagogical University
named after K. D. Ushynsky”**

Harbin Engineering University

**2020
ISSUE № 6**

Odesa, Ukraine

Harbin, the People’s Republic of China

This international periodical journal includes scientific articles of Ukrainian and Chinese scholars on the problems of Sinology, Cross-cultural Communication, Pedagogy and Psychology: contemporary review. Odesa, Ukraine.

Issue № 6

South Ukrainian National Pedagogical University named after K. D. Ushynsky

Odesa, Ukraine, 2020

Harbin Engineering University

Harbin, the People's Republic of China, 2019

Editorial Board

Professor Oleksiy Chebykin, South Ukrainian National Pedagogical University named after K. D. Ushynsky, Odesa, Ukraine

Professor Yao Yu, Harbin Engineering University, Harbin, China

Professor Alla Bogush, South Ukrainian National Pedagogical University named after K. D. Ushynsky, Odesa, Ukraine

Professor Tetyana Koycheva, South Ukrainian National Pedagogical University named after K. D. Ushynsky, Odesa, Ukraine

Professor Svitlana Naumkina, South Ukrainian National Pedagogical University named after K. D. Ushynsky, Odesa, Ukraine

Professor Olena Karpenko, Odesa I. I. Mechnikov National University, Odesa, Ukraine

Professor Tetyana Korolyova, South Ukrainian National Pedagogical University named after K. D. Ushynsky, Odesa, Ukraine

PhD in Linguodidactics Antonina Pak, South Ukrainian National Pedagogical University named after K. D. Ushynsky, Odesa, Ukraine

Professor Chen Hong, Harbin Engineering University, Harbin, China

Professor Cheng Shuqiu, Harbin Normal University, Harbin, China

Professor Cheng Zaoxia, Harbin Engineering University, Harbin, China

Professor Kong Desheng, Harbin Engineering University, Harbin, China

Professor Hou Min, Harbin Normal University, Harbin, China

Professor Jin Hongzhang, Harbin Engineering University, Harbin, China

Professor Liu Jun, Harbin Engineering University, Harbin, China

Professor Wang Shujie, Harbin Normal University, Harbin, China

Professor Yang Guilan, Harbin Normal University, Harbin, China

Professor Zhao Yanhong, Harbin Normal University, Harbin, China

Professor Zheng Li, Harbin Engineering University, Harbin, China

Professor (Associate) Ding Xin, Harbin Engineering University, Harbin, China

Professor (Associate) Oleksandra Popova, South Ukrainian National Pedagogical University named after K. D. Ushynsky, Odesa, Ukraine

PhD Shan Wei, Harbin Engineering University, Harbin, China

Modern vectors of science and education development in China and Ukraine (中国与乌克兰科学及教育前沿研究): International annual journal. – Odesa: South Ukrainian National Pedagogical University named after K. D. Ushynsky, Harbin : Harbin Engineering University, 2020. – Issue 6. – 226 p.

The fifth issue of the materials represented by the Ukrainian and Chinese scholars is dedicated **to the 70th anniversary of the P.R.C. establishment** as well as to the relevant issues of General and Contrastive Linguistics within the Chinese, English, Ukrainian, Turkish, Korean and Russian languages; linguodidactic problems of teaching native and foreign languages within multicultural educational space; peculiarities of cross-cultural communication in geopolitical space alongside with educational aspects regarding professional training of future specialists in multicultural environment.

The proposed articles may be of use to researchers, graduate students, postgraduates and practicing teachers who are interested in various aspects of Sinology, Cross-cultural Communication, Linguistics, Pedagogy and Psychology.

ISSN 2414-4746

©All rights reserved

Recommended for press

by South Ukrainian National Pedagogical University named after K. D. Ushynsky,
by Harbin Engineering University

South Ukrainian National Pedagogical University named after K. D. Ushynsky,
Odesa, Ukraine
Harbin Engineering University
Harbin, the People's Republic of China

under study. It, like many other disciplines, is subject to the laws of Pedagogy and Psychology. Learning transfer, as a concept in cognitive psychology, belongs to the category of non-intellectual factors. In the teaching of Chinese as a foreign language, it will play an important role to attach importance to the influence and function of the law of transfer; it is expedient to understand comprehensively and to grasp accurately the phenomenon “transfer” as well as to apply it scientifically in teaching practice. As a rule, two non-related languages are different in their structure, which may play both positive and negative roles while learning them. On the other hand, this factor may provide favorable conditions for language learning, if differences are recognized and taken into consideration. Therefore, it is required that teachers compare students’ mother tongue and Chinese, analyze their similarities and differences, which could contribute to the transformation of the negative factors into positive ones and to the improvement of the efficiency of teaching / learning Chinese.

Key words: *learning transfer, teaching Chinese as a foreign language, second language.*

UDC: 37.091.212-054.6:159.923

张承雪

山东师范大学, 山东 济南
山东省济南市历下区山师东路 88
号山东师范大学国际教育学院
文学学士学位
乌克兰南方师范大学孔子学院

基于马斯洛需求层次理论的驻济高校留学生需求状况分析*

本文以马斯洛五大需求层次为理论基础, 调查驻济高校留学生留学需求的满足状况, 得出了影响留学生需求满足的内在和外在因素。本文旨在进一步地满足留学生在华留学的需求, 从而提高驻济高校留学生教育管理水平。

关键词. 驻济高校留学生 马斯洛需求层次 影响因素 思考与启示

1.1 研究背景

我国的对外汉语教育事业已经迈入第 67 个年头。1950 年，我国第一次接收了前苏联和东欧的 33 名留学生，至 2016 年，共计有来自全球 205 个国家和地区的 442773 名的外国留学人员在全国 31 个省、自治区、直辖市中的 829 所高等学校、科研院所及各类教学机构中学习。新中国成立至今已累计接收来华留学人员 204.5 万人次。

在大力招收外国留学生的同时，中共中央、国务院、教育部多次印发文件，要求各高等学校、科研院所和其他教学机构关注留学生教育管理工作的服务质量。教育部于 2010 年底制定的《留学中国计划》(教外来 2010168 号)中着重强调要积极推动来华留学人员的管理和服务升级。中共中央办公厅、国务院办公厅在 2016 年印发的文件《关于做好新时期教育对外开放工作的若干意见》中明确地指出，要改进来华留学生的教学和管理水平，进而提升来华留学人才的培养质量，打造“留学中国”品牌。

激增的来华留学生人数和相继出台的留学生教育管理培养规划，要求各类教育机构了解现有管理水平下留学生的心理需求满足状况，以此调整管理方式和内容，不断提高留学生教育管理水平和服务质量。

2.2 研究目的、内容及方法

本研究旨在弥补现有研究的不足，以马斯洛五大需求层次为理论依据，调查留学生群体的需求满足状况，用相关理论对结果进行归因分析，并结合访谈内容，提出针对性的解决措施，力求帮助留管教师更加深刻、充分地了解留学生在对外汉语课堂内外的需求，从而为留管教师提供参考，辅助其选择更加合适的教学管理行为。

本研究通过问卷调查，了解留学生需求满足程度几个需求间的交互关系，并通过对部分被试的小组访谈，深入探究留学生需求满足的影响因素，用它们来更新留管教师的教学管理理念，纠正留管教师原有认识上的误区，摆

脱个人经验的束缚，从留学生教育管理的工作实际出发，构建新的教学与活动思路，解决实际工作中出现的问题，并以此提高留学生自我效能感和留学中国的满意度。

本研究首先采用问卷进行调查，调查问卷包括两部分：第一部分是留学生的基本信息，包括国籍、性别、专业、性格类型及学费来源等；第二部分主要是了解来华留学生的具体需求状况，具体需求依据马斯洛的需求层次来确定：因在中国留学，留学生对安全的需要是完全可以保障的，所以本研究没有将这一需要列入到考察的范围之内。问卷量表参照四个国际上认证程度较高的心理测试量表，共 47 道题目。问卷变量与马斯洛需求层次的对应关系如表 1 所示：

表 1 马斯洛需求层次与问卷变量的对应关系

马斯洛需求层次	留学需求满足状况	赋分方式	题目数量
自我实现	生活满意感	七级计分法	5
	主观幸福感		4
自尊	自尊感	四级计分法	10
归属与爱	学校归属感	六级计分法	13
	学校抵制感		5
生存	孤独感	四级计分法	10

本研究面向三所驻济高校（JD、SS、SD）的留学生展开，回收有效调查问卷 168 份。

本研究另采取结构化访谈法。针对数据分析结果，对留管教师及部分被试留学生进行访谈，对问卷调查分析结果中的不足之处进行进一步地补充，以此来帮助笔者加深对调研结果的认识。

2.3 影响留学生需求满足状况的因素

笔者采用 SPSS22.0 对原始数据进行分析，得出被试留学生的整体需求满意状况，如表 2 所示：

表 2 整体需求满意状况

留学需求满足状况	各需求总分	各需求平均分	标准差	分数等级
生活满意感	35	24.0970	6.29587	④
主观幸福感	28	20.0382	4.12437	⑤
自尊感	50	30.9876	5.12776	②
学校归属感	78	54.5325	10.71676	①
学校抵制感	30	12.7055	4.66266	
孤独感	40	29.6536	5.63948	③

由上表可以清晰地看出留学生各类需求的平均分和标准差。留学生的四大需求满足状况按平均分由高到低的排序为：学校归属感>自尊感>孤独感>生活满意感>主观幸福感。同时，学校归属感的标准差也是最大的，也就是说：虽然留学生整体的学校归属感较强，但留学生个体对学校的归属感的情感体验强弱不均，且个体间的差异较大。此外，自尊感的平均分与其总分之间的分差仅次于学校归属感，也就是说，留学生整体的自尊感和学校归属感还有很大可供满足的空间。

接下来，笔者将从内在因素和外在因素两方面入手，具体阐述被试留学生的各类需求满足状况。

2.4 内在因素

2.4.1 性别差异

男性和女性留学生各类需求的满足状况均存在一定差异，其中，男女双方对孤独的感受差异最为明显。具体差异如表 3 所示：

表 3 留学生需求满足状况的性别差异

留学需求	男 (n=83)	女 (n=85)	t
生活满意感	24.79±6.08	23.24 ±	1.601
主观幸福感	21.02±4.15	19.01 ±	3.243
自尊感	32.05±4.80	29.91 ±	2.743
学校归属感	57.06±	52.03 ±	3.100
学校抵制感	11.97±4.27	13.23 ±	-1.832
孤独感	31.06±5.84	28.07 ±	3.582 ⁺

注：⁺p<.10；*p<.05；**p<.01；***p<.001

t 检验：在样本量较小时，可用 t 分布理论来推论样本差异发生的概率，来比较两个样本平均数之间的差异是否显著。

通过表格，我们可以清晰地发现：除孤独感的体验外，被试男性留学生在其他四维度的满足状况均优于女性，且根据 T 检验的结果显示，性别对于孤独感的影响较为明显。结合本研究内容，即男性留学生在来华求学期间更易感到孤独。

根据 T 检验结果，参考陈玲玉、蚁金瑶、钟明天（2014）对消极情绪的相关研究成果，笔者分析：男性留学生之所以在来华求学期间更易感到孤独，是因为男女在情感宣泄和心理疏导方面的差异，有以下两个特点：男性留学生不善于表达情绪、心理疏导方式较为单一。这两大特点使男性留学生在异文化环境中，更易产生消极情绪，更易感受到孤独。¹ 笔者推断：女性群体在情感宣泄和心理疏导上的特点，能够有效地帮助女性留学生减轻自身的孤独感体验。

2.4.2 性格类型

问卷中共设置四种性格类型，包括乐观型、冷静型、抑郁型和焦躁型，并由留学生自行判断自己所属性格。通过数据分析，笔者发现，不同性格类型的留学生在自尊感和学校归属感方面的表现差异非常明显。具体差异如表 4 所示：

表 4 留学生需求满足状况的性格差异

留学需求	冷静型 (A)	抑郁型 (B)	焦躁型 (C)	乐观型 (D)	F	多重比较
生活满意感	24.82±5.87	16.83±7.65	22.36±5.81	24.73±6.28	3.690*	A>C* D>C*
主观幸福感	20.35±4.35	17.33±3.61	17.43±3.67	20.59±3.75	3.590*	A>C+ D>C*
自尊感	30.41±4.04	26.50±9.99	49.75±11.33	57.22±10.15	8.657***	D>C** D>B** D>A*
学校归属感	53.12±10.15	40.67±7.65	22.36±5.81	24.73±6.28	6.969***	B>D** A>B* D>C+ A>D+
学校抵制感	12.75±4.75	13.67±3.50	14.43±4.94	12.01±4.59	1.290	
孤独感	30.64±5.98	26.00±4.94	25.36±4.36	30.44±5.08	5.056**	A>C** D>C**

注：+p<.10；*p<.05；** p<.01；*** p<.001

方差分析：用于两个及两个以上样本的均数差别的显著性检验。

透过表格，我们可以清晰地发现：不同性格留学生的自尊感差异显著，且乐观型留学生的自尊感明显高于其他三种性格的留学生；在学校归属感层面，不同性格类型留学生的差异同样显著，按照学校归属感由强到弱的顺序排列如下：冷静型>抑郁型>乐观型>焦躁型。

根据以上分析结果，可以看到：乐观型留学生的学校归属感并不一定就强。根据访谈结果，笔者分析：这与不同性格留学生看待事物的方式有关：相较于乐观型留学生，冷静型和抑郁型学生更善于全面细致地理解问题，从而客观公正地看待学校在留学生教育工作中的隐性问题，进而能够在理解的基础上增强对学校的归属感。笔者推断：冷静型和抑郁型留学生在认知方式上的特点可以帮助其增强对学校的心理认同。

2.5 外在因素

2.5.1 留学生交往范围

调查问卷中，笔者着重地了解了留学生交友的范围，确切的说，是求助对象的范围。通过调查我们发现：交往范围对孤独感和学校归属感的影响是非常明显的。具体影响如表 6 所示：

表 6 留学生求助对象的差异

留学需求	老师 (A)	同胞 (B)	中国朋友 (C)	靠自己 (D)	其他 (E)	F	多重比较
生活满意感	25.16±5.83	23.41±6.25	23.79±6.98	23.74±5.22	24.76±6.55	.442	
主观幸福感	21.16±.71	19.20±.59	19.67±.55	21.01±1.05	18.92±1.17	1.638	
自尊感	31.06±5.05	31.17±5.11	30.36±5.44	31.27±4.80	30.92±4.74	.205	
学校归属感	59.06±8.38	53.90±10.48	53.23±11.67	51.97±12.18	53.01±9.69	2.024**	A>C*
学校抵制感	12.17±5.30	12.67±4.11	12.29±4.31	14.71±5.81	13.31±3.50	.996	
孤独感	27.56±.95	31.52±.79	29.60±.73	30.95±1.40	26.39±1.57	3.895***	B>A* B>E*

注：+p<.10；*p<.05；** p<.01；*** p<.001

方差分析：用于两个及两个以上样本的均数差别的显著性检验。

通过以上表格，我们可以清晰地发现，求助对象不同的留学生，其孤独感差异显著，如：出现问题时寻求同胞帮助的留学生其孤独感较强；此外，求助对象不同的留学生，学校归属感的差异也非常明显，如：出现问题时寻求教师帮助的留学生，其学校归属感更为强烈。其他类型的需求（自尊感、主观幸福感、生活满意感）差异并不明显，笔者在此不多作赘述。

2.5.2 异文化碰撞

笔者采访过一名巴勒斯坦的女生，她透露说自己比较难以接受班上肯尼亚马赛族同学的打招呼方式——“吐口水”，即使这名肯尼亚学生已经解释过这在他的部落是一种尊重的象征，而且他们与地位高的人握手时还会向其手背吐口水以示尊敬。她同样无法理解法国和墨西哥同学的贴面礼，以及来自沙特阿拉伯，同样信仰伊斯兰教的同学把手放在她肩膀上并摩擦鼻子来打招呼的方式。在她的国家，大家见面时都会保持安全距离，双方各说一句祝福语，只有久别重逢的老友才有可能选择握手拥抱。对于这位女生来说，不管是回避还是直面这些打招呼方式，都让她感觉不舒服。

文化社会学理论认为，当性质差异的文化相遇时，冲突几乎是不可避免的。异文化的碰撞主要是因为观念和表达方式的差异，差异所形成的碰撞会在无意间对当事双方形成一定的负面刺激，若此类刺激逐渐积累，且无法得到正确的排解，会在一定程度上影响群体之间的继续交往。若这类刺激长期存在，将导致留学生长期处于较低的需求层次。

参考文献

1. 陈玲玉等.《消极情绪对执行功能的影响》[J],《中国临床心理学杂志》,2014,(3):424-427.
2. 郭素红, 吴中平.《留学生汉语需求分析的理论与方法》[J].《汉语学习》,2012,(6):91-95.
3. 雷 茜.《来华中亚留学生对中国文化需求分析的研究——以新疆师范大学的中亚留学生为例》[A], 新疆师范大学,2010.
4. 马斯洛,成明编译.《马斯洛人本哲学》[M].台湾: 九州图书出版社, 2013.

5. 余玮奇, 曹 艳.《教育国际化背景下留学生的教育需求和体验分析——基于上海市八所高校的实证研究》[J].《高教探索》,2015,(3): 90-96.
6. 张承雪.《关于驻济高校留学生跨文化适应现状的思考》[J].《语文学刊》,2015, (7) :75-78.

Zhang Chengxue

*MA, Volunteer Teacher of the Chinese language,
Confucius Institute at the State institution
“South Ukrainian National Pedagogical University
named after K. D. Ushynsky”*

AN ANALYSIS BASED ON MASLOW’S HIERARCHY OF DEMANDS FOR INTERNATIONAL STUDENTS IN JINAN

Maslow’s Hierarchy of Demands is represented as the theoretical basis of this paper. The author aims to find out the internal and external factors that influence the needs of international students in Jinan’s University. In order to determine the internal and external factors, the author has conducted follow-up interviews with the overseas students, analyzed the results and put forward corresponding solutions to improve the students’ self-feeling. The purpose of this paper is to further meet the needs of the overseas students and to improve the educational management of international students in Jinan.

Key words: *international students, Maslow’s hierarchy of demands, internal and external factors, enlightenment.*